Attenzione: se deve fare contemporaneamente sia spermiocoltura che spermiogramma, la raccolta di urina e sperma deve farla presso il Centro Prelievi

CHE MATERIALE SERVE PER LA RACCOLTA?

- 2 contenitori sterili con apertura larga (ad es. contenitore per urinocoltura) da 100-200 ml, con tappo a vite e con etichetta. I contenitori possono essere forniti dal Laboratorio/Centro Prelievi o si possono comprare in Farmacia.

COME RACCOGLIERE, TRASPORTARE E CONSERVARE URINA E SPERMA?

Deve raccogliere urina e sperma rispettando gli orari di raccolta indicati dal Laboratorio e dopo aver urinato da 2-3 ore.

1. Lavare molto bene le mani e i genitali con acqua e sapone, sciacquare a lungo e asciugarsi con un telo pulito.
2. Aprire un contenitore sterile, senza toccarlo all'interno.
3. Scoprire il glande per ridurre la possibilità di contaminazione.
4. Eliminare nel wc il primo getto d'urina (se invece deve fare anche l'esame del secreto uretrale, i primi 10 ml di urina non deve eliminarli ma raccoglierli in un contenitore sterile e la raccolta deve essere fatta presso il Centro Prelievi)
5. Raccogliere il getto di urina restante (mitto intermedio) nel contenitore, riempiendolo al massimo fino a metà.
6. Chiudere il contenitore, avvitando bene il coperchio.
7. Aprire il secondo contenitore, senza toccarlo all'interno.
8. Ottenere lo sperma mediante masturbazione subito dopo aver urinato, immettendo lo sperma direttamente nel contenitore sterile.
9. Richiudere il contenitore senza toccarlo all'interno.
10. Consegnare i contenitori entro 60 minuti dalla raccolta.

SPERMIOCOLTURA

تحليل السائل المنوي

تحذير:إذا كنت تريد أن تقوم في نفس الوقت بتحليل السائل المنوي ومعرفة تخطيط للسائل المنوي، فإن جمع البول والمني يجب .أن يتم في مركز التحليلات

ما هي الأدوات المستعملة لهذا النوع من التحاليل؟

مل يغلق بغطاء محكم ذو لولب 2500– **وعاءين** معقمين ذو فتحة واسعة(مثل وعاء تحليلة البول) سعته حوالي .ولصيقة يمكن سحبه من المركز أو اقتناءه من الصيدلية

كيف يمكن جمع، نقل وتخزين البول والسائل المنوي؟

.يجب جمع البول والمني مع احترام المواعيد التي وضعها المختبر وبعد مرور ساعتين أو ثلاث ساعات من التبول

1. يجب غسل اليدين والأعضاء التناسلية الخارجية جيدا بالماء والصابون مع شطفها وتجفيفها بقطعة قماش نظيفة
2. فتح الوعاء المعقم دون لمسه من الداخل
3. الكشف عن الحشفة للتقليص من احتمال التلوث
4. التخلص في المرحاض من القطرات الأولى من البول(إذا كنت ستقوم أيضا باختبار إفرازات مجرى البول، فأول مل من البول لا يجب التخلص منها بل يجب جمعها في وعاء معقم، والجمع يجب أن يتم في مركز 10 .(التحليلات
5. .جمع ما تبقى من صبيب البول(منتصف التبول)في الوعاء وملاءه إلى غاية النصف
6. إغلاق الوعاء بإحكام
7. فتح الوعاء الثاني دون لمسه من الداخل
8. الحصول على السائل المنوي عن طريق الإستمناء بعد التبول، ووضع الحيوانات المنوية مباشرة في وعاء معقم
9. إغلاق الوعاء دون لمسه من الداخل
10. **. دقيقة بعد الجمع60تسليم** الوعاء **في غضون**

SPERMIOCOLTURA
SPERMOCULTURE

Attention: si vous devez fair au même temps soit l'examen de spermoculture soit un spermogramm, il est nécessaire de recueillir l'échantillon d'urine et de sperme directement au Centre de Prélèvements.

QUEL EST LE MATERIEL NECESSAIRE POUR LA RECOLTE DE L'ECHANTILLON?

- 2 récipients sterile de 100-200 mL avec ouverture large (par exemple les récipients pour l'urinoculture), couvercle à vis et étiquette. Ces récipients peuvent être fournis par le Centre des Prélèvements ou achetés en pharmacie.

COMMENT RECUEILLIR, TRANSPORTER ET CONSERVER L'URINE ET LE SPERME?

Vous devez recueillir l'échantillon d'urine et de sperme pendant les horaires de récolte indiqués par le Centre des Prélèvements et 2-3 heures depuis la dernière fois que vous avez uriné.

1. Se laver les mains et les parties génitales avec du savon et de l'eau, rincer et secher soigneusement en utilisant une serviette propre
2. Ouvrir un récipient stérile, sans toucher sa surface intérieure
3. Découvrir le gland pour réduire les possibilités de contamination
4. Eliminer le premier jet d'urine dans les WC (au contraire, si vouz devez faire même l'examen de la sécrétion urétrale, n'eliminez pas le premier jet d'urine: recuillez les premiers 10 ml d'urine dans un récipient stérile en faisant la récolte directement au Centre de Prélèvements)
5. Recueillir la partie suivante du jet d'urine (milieu du jet) dans le récipient, en le remplissant pas plus que la moitié
6. Fermer le récipient, en vissant le couvercle soigneusement
7. Ouvrir l'autre récipient, sans toucher la surface intérieure
8. Obtenir le sperme par masturbation juste après avoir uriné, en le recueillant directement dans le récipient stérile
9. Fermer le récipient sans toucher la surface intérieure
10. **Porter** les récipients **dans 60 minutes de la récolte.**

SPERMIOCOLTURA

SEMEN-CULTURE

Note:

if you have to do both semen-culture and spermiogram, you must collect the urine and the sperm sample at the medical laboratory/*Centro Prelievi*

WHAT MATERIALS MUST BE USED TO COLLECT THE SAMPLE?

- Two 100-200 mL sterile containers with large opening (for example the container for urine-culture), screw cap and sticky label. These containers can be provided by the medical laboratory/*Centro Prelievi* or you can buy them at chemists.

HOW TO COLLECT, PRESERVE AND TRANSPORT THE URINE AND SPERM SAMPLE?

You must collect the urine and sperm sample at the laboratory (during the collection-hours) and hot having urinated for 2-3 hours.

1. Wash your hands and genitals carefully with soap and water, rinse and wipe them with a clean towel
2. Open a sterile container, without touching its inside surface
3. Uncover the glans of your penis, to reduce the possibility of contamination
4. Discard the first jet of urine into the toilet (but if you have also to do the test of the urethral discharge, you must collect the first 10 ml of urine in a sterile container when collecting the sample at the laboratory)
5. Collect the central part of the urine flow (midstream) into the container, filling it no more than half full
6. Close the container and cork it up carefully
7. Open the second container, without touching its inside surface.
8. After having urinated, collect the sperm through masturbation: put the semen directly into the sterile container.
9. Close the container without touching its inside surface
10. **Bring** both the containers at the laboratory **within 60 minutes from the collection.**

SPERMIOCOLTURA

СБОР СПЕРМЫ

Внимание: если Вам назначен одновременно сбор спермы и спермограмма, то сбор мочи и спермы следует осуществлять при Лаборатории.

ЧТО ПОНАДОБИТСЯ ДЛЯ СБОРА?

- 2 стерильные ёмкости с широким отверстием (напр., ёмкости, используемые для сбора мочи при urinocoltura) объёмом 100-200 мл с закручивающейся крышкой и этикеткой. Данные ёмкости можно запросить в Лаборатории или купить в аптеке.

КАК СОБИРАТЬ ,ПЕРЕЛИВАТЬ И ХРАНИТЬ МОЧУ И СПЕРМУ?

\следует собирать мочу и сперму, соблюдая график, указанный в Лаборатории, и только спустя 2-3 часа с момента последнего мочеиспускания.

1. Тщательно вымыть руки и гениталии с водой и мылом, промыть в течение долгого времени и высушить чистым полотенцем.
2. Открыть стерильную ёмкость, не дотрагиваясь до внутренней поверхности.
3. Освободить головку полового члена, снизив до минимума её контакт с мочой.
4. Отбросить первую струю мочу (если Вам также назначен анализ уретральных секреций, то первые 10 мл мочи следует не отбросить, а собрать в стерильную ёмкость, сбор её следует осуществлять при Лаборатории).
5. Собрать последующую мочу (из основных струй) в ёмкость, наполнив ееё не более, чем наполовину.
6. Закрыть ёмкость, тщательно закрутив крышку.
7. Открыть вторую ёмкость, не дотрагиваясь до внутренней поверхности.
8. Получить сперму при помощи мастурбации сразу же после мочеиспускания, направив струю сперму непосредственно в стерильную ёмкость.
9. Закрыть ёмкость, не дотрагиваясь до внутренней поверхности.
10. **Сдать** обе ёмкости **не позднее, чем через 60 минут после сбора.**

SPERMIOCOLTURA
ESPERMOCULTIVO

Attención: si Usted tiene que hacer al mismo tiempo el espermocultivo y el espermograma, debe recolecter la muestra de orina y de esperma en el Centro Toma de Muestra (*Centro Prelievi*)

¿QUÉ MATERIAL ES NECESARIO PARA LA RECOLECCIÓN DE LA MUESTRA?

- 2 envases estériles de boca ancha (por ej. el recipiente para el urocultivo) de 100-200 ml, con tapa de rosca hermética y etiqueta. Estos envases son proveídos por el Laboratorio/Centro Toma de Muestra ("*Centro Prelievi"*) o se pueden comprar en la farmacia.

CÓMO RECOLECTAR, TRANSPORTAR Y CONSERVAR LA MUESTRA DE ORINA Y ESPERMA?

Debe recolectar el esperma y la orina *según el horario de recoleción del Laboratorio/Centro Prelievi y después de 2-3- horas sin haber orinado.*

1. Lavarse las manos y los genitales cuidadosamente con agua y jabón, enjuagar y secar muy bien con una toalla limpia. Se aconseja realizar la *recolección* de orina en su *casa.*
2. Abrir el envase estéril, sin tocar su interior
3. Descubrir el glande para reducir los riesgos de contaminación
4. **Orinar dejando caer la primera parte del chorro de orina dentro de la taza del baño** (en cambio, si Usted debe hacer también el examen de la secreción uretral, no debe eliminar el primero chorro de orina sino recolectarlo en un envase estéril, realizzando la recolección en el Centro Toma de Muestra/*Centro Prelievi*)
5. **Recolectar la siguiente porción del chorro de orina (chorro medio) en el contenedor estéril:** no *llenar más de la mitad* del contenedor.
6. Cerrar el envase, atornillando la tapa cuidadosamente
7. Abrir el otro envase, sin tocar su interior
8. Recolectar el semen por masturbación inmediatamente después de haber orinado, introduciéndolo directamente en el recipiente estéril.
9. Tapar el contenedor sin tocar su interior
10. **Entregar** los dos envases **dentro de 60 minutos de la recolección**

SPERMIOCOLTURA

توجہ کریں: اگر آپ نے ایک ہی وقت میں Spermioculture اور Spermiogramٹیسٹ کروانا ہے
تو چھوٹا پیشاب اور Sperm ،لباٹری میں اکھٹا کریں۔

سیمپل جمع کرنے کےلیۓکون سی اشیأکی ضرورت ہےِ؟

دوجراثیم سے پاک بڑے منہ والے کنٹینر، جو 100-200mlکو جمع کرنے کی صلاحیت رکھتے ہوں۔ یہ چوڑی دارڈکن کیساتھ بند ہونے والے ہوں اور ان کے اوپر ایک شناختی لیبل ہو۔ یہ کنٹینر آپ کو لباٹری
یا پھر فارمیسی سے مل سکتے ہیں۔

کس طرح چھوٹا پیشاب اور Sperm جمع کرنا، رکھنا اور لے کر جانا ہے ؟

آپ نے پیشاب اور sperm لباٹری کے بتاۓہوۓ اوقات کو مدِ نطر رکھتے ہوۓاکھٹا کرنا ہے۔ اور چھوٹا پیشاب کو کیۓ ہوۓ 2 یا 3 گھنٹے گزر چکے ہونے چاہیں۔

1. ہاتھ اور جینیٹل کو اچھی طرح پانی اور صابن کے ساتھ دھوکر ایک صاف شیٹ کیساتھ خشک کر لیں۔
2. ایک جراثیم سے پا ک کنٹینر کو بغیر اندر ہاتھ لگا ئے ہوۓ کھولیں۔
3. Glans کا پردہُ اُ ٹھا لیں، اسطرح contamination کے امکان کم ہو جائیں گے۔
4. پیشاب لیٹرین میں کرنا شروع کریں،(اگر آپ نے secreto uretrale ٹیسٹ کروانا ہے تو ایک جراثیم سے پاک کنٹینرمیں پیشاب کے پہلے 10mlجمع کر لیں اور پھر پیشاب لیٹرین میں کرنا شروع کریں، اور یہ پیشاب آپ نے لباٹری میں اکھٹا کرنا ہے)۔
5. درمیان والے پیشاب کو جراثیم سے پاک کنٹینر میں ڈالیں اور اس کنٹینر کو نصف سے زائد نہ بھریں۔
6. کنٹینرکو اچھی طرح بند کر دیں۔
7. دوسرے جراثیم سے پا ک کنٹینر کو بغیر اندر ہاتھ لگا ئے ہوۓ کھولیں۔
8. پیشاب اکھٹا کرنے کے فوراً بعد، Sperm مشت زنی کی مدد سے ڈائرکٹ جراثیم سے پاک کنٹینر میں جمع کریں۔
9. جراثیم سے پاک کنٹینر کو بغیر اندر ہاتھ لگائے ہوۓ، اچھی طرح بند کر دیں ۔
10. یہ دونوں کنٹینر 60 منٹ کے اندر لباٹری والوں کے حوالے کر دیں۔

SPERMIOCOLTURA
SPERMAKULTURA

Kujdes: nëse do bëni njëkohësisht spermiocoltura e spermiogramma, mbledhja e urinës dhe spermës duhet t'a bëni në Qendrën Prelievi.

Ç'FARË MATERIALI NEVOJITET PËR MBLEDHJEN?

- 2 kontejnër të sterilizuar me gryk të gjerë (për shembull. kontejnër për urinocoltura) prej 100-200 mL, me tap me vidh dhe me etiket. Kontejnerat mund të jepen nga Laboratori/Qendra Prelievi ose mund të blihen në Farmaci.

SI MBLIDHEN, TRASPORTOHEN DHE KONSERVOHEN URINA DHE SPERMA?

Duhet të mblidhni urina urinën dhe spermën duke rispetuar oraret e mbledhjes të udhëzuara nga Laboratori dhe pasi keni urinuarnga 2-3 orë.

1. Lani shumë mirë duart dhe organet genitale me ujë dhe sapun, shpëlahuni gjatë dhe thahuni me një pece të pastur.
2. Hapni një kontejnër të sterilizuar, pa e prekur brenda.
3. Zbuloni kokën e penisit për të paksuar mundësitë e ndotjes.
4. Eliminoni në wc pjesën e parë të urinës (nëse duhet të bëni edhe egzamin secreto uretrale, 10 mL e para të urinës nuk duhet t'i eleminoni por t'i mblidhni në një kontejnër të sterilizuar dhe mbledhja duhet tët bëhet tek Qebdra Prelievi)
5. Mblidhni pjesën tjetër të urinës që mbetet (mitto intermedio) në kontejnër duke mbushur në maksimum ose deri përgjysëm.
6. Mbyllni kontejnerin, duke vidhosur mië kapakun.
7. Hapni kontejnerin e dytë, pa e prekur brenda.
8. Prodhoni spermën nëpërmjet masturbimit menjëherë pasi keni urinuar, duk shtirë spermën drejt në kontejnerin e sterilizuar.
9. Mbylleni kontejnerin pa e prekur brenda.
10. **Dorëzoni** kontejnerat **brenda 60 minutash nga mbledhja.**